**المقدمة**

**تهدف عملية التخطيط الاستراتيجي الى دعم القرارات التربوية بالبيانات والمعلومات والمعارف الملائمة والمناسبة من خلال تكامل أنظمة المعلومات التربوية والإدارية في مركز الوزارة وتطوير الكفاءة المؤسسية لمركز الوزارة ومديريات التربية والتعليم والمدارس.بحيث يتم تبادل الخبرات مع الجهات المحلية والدولية وتزويد صانعي القرار بدراسات تحليلية من شأنها اتخاذ القرار بناءا على معلومة دقيقة. والعمل على رسم السياسات التربوية الاستراتيجية الكفيلة بتحقيق الأهداف التربوية وتشخيص المشكلات التي تعترض النظام التربوي وتحديد طبيعتها. الأمر الذي يتيح الفرصة لرصد التطور في النظام التربوي الأردني وتوفير مؤشرات تربوية كمية ونوعية عن مكونات النظام التربوي، كما يسهم في تحليل أثر السياسات التربوية في كافة المجالات الخدمية والتعليمية وغيرها ومن ثم تقديم التغذية الراجعة لصانعي القرار.**

**Submitted  
Strategic planning process designed to support the educational decisions of data, information and knowledge appropriate and through the integration of educational and administrative information systems at the ministry center and the development of institutional efficiency of the Center for the ministry and the departments of Education and schools. So that the exchange of experience with local and international authorities and provide decision makers analytical studies that decision based on accurate information. And work on strategic educational policies to achieve educational goals and diagnosis of the problems facing the educational system and determine the nature of a fee. Which provides the opportunity to monitor the evolution of the Jordanian educational system and provide educational quantitative and qualitative indicators for the educational components of the system, also contributes to the analysis of the impact of educational policies in all service, education and other areas and then provide feedback to decision-makers**

**الفئة المستهدفةTarget group**

**لجنة المديرية: لجنة المتابعة والتدقيق (أعضاء قسم التخطيط) ومشرف تربوي.**

**Commission Directorate: Follow-up Committee and Audit (members of the planning department) and supervisor.**

**لجنة المدرسة: مدير المدرسة،مساعد أو سكرتير، ضباط ارتباط MIS،مربي صف،قيم أو معلم الحاسوب.**

**School Committee: School principal, assistant or secretary, MIS liaison officers, Homeroom teacher, computer teacher.**

**أدوار الفئة المستهدفة The roles of the target group**

**دور المعلم:تكمن اهمية دور المعلم في مسؤوليته عن جمع البيانات في السجلات وتدقيقها وإدخالهاعلى منظومة التعلم الالكتروني EMIS-EduWave.**

**The role of the teacher: The teacher in the responsibility for the collection of data in the records and audit and entered the e-learning system EMIS-EduWave**

**دورمديرالمدرسة: تكمن اهمية دور مدير المدرسة في مسؤوليته عن دقة إدخال البيانات على منظومة التعلم الالكتروني EMIS-EduWave لضمان دقتها ثم استخدامها وتفعيلها في خطط المدرسة المستقبلية وتطويرها والاستفادة منها في معالجة المشاكل للوصول الى المدرسة التي نطمح .**

**The role of the school principal: The role of the director of the school in his responsibility for the accuracy of data entry on the e-learning system EMIS-EduWave to usethe data and activated in the future schoolplans, develop and make use of them in addressing the problems plans to get to the school, which we aspire.**

**دور المشرف التربوي: تكمن أهمية دور المشرف التربوي في مسؤوليته في استخدام البيانات وتفعيلها في خطط المديرية المستقبلية وتطويرها والاستفادة منها في معالجة المشاكل.**

**The role of the educational supervisor: The role of the educational supervisor in the responsibility to usethe data and then activated in the future Directorate plans, develop and make use of them in addressing the problems**

**دور مدير المديرية/ لجنة المديرية : تكمن أهمية دور مدير المديرية في مسؤوليته في متابعة المدارس وتدقيق البيانات المدخلة على منظومة التعلم الالكتروني EMIS-EduWave لضمان دقتهاواستخدامها و تفعيلها في خطط المديرية المستقبلية وتطويرها والاستفادة منها في معالجة المشاكل.**

**The role of the Directorate / Commission Directorate: The Directorate in its responsibility to follow up schools and check the data entered on the e-learning system EMIS-EduWave to accuracyand then used and activated in the future Directorate plans, develop and make use of them in addressing the problems.**

**Educational Information SystemtheOpenEMIS OpenEMIS نظام المعلومات التربوي**

**هو نظام معلوماتي خاص بالنظام التربوي الأردني إن الهدف من وجود مثل هذا النظام هو وجود حاضنة قواعد بيانات تربوية متكاملة تساعد متخذ القرار في صنع القرار وبنائه.**

**A specialeducation system for Jordaninformation systemthat the aim ofthe existence ofsuch a systemisan integratededucationaldatabasesIncubatorhelpsthe decision makerin thedecision-making andconstruction**

**الى : OpenEMISيهدف نظام المعلومات التربوي**

**Educational Information System is aim to**

* **تحديث قاعدة البيانات الخاصة بنظام المعلومات التربوي بطريقة لامركزية من خلال مدراء المدارس وضباط الارتباط ومعلمي المواد في المدارس وعلى مستوى أقسام التخطيط في المديريات.**
* **Updated educational information system in a decentralized fashion database through school principals and liaison officers and teachers of materials in schools and on the level of planning departments in the Directorates**
* **تمكين مستخدمي النظام من استخدام النظام كمدخلين للبيانات.**
* **Enable users of the system to use the system as the data entry**
* **تمكين مستخدمي النظام من استخدام مجموعة البيانات المتاحة في عمليات صنع واتخاذ القرار**
* **Enable users of the system to use a data set available in the making and decision-making processes**
* **اصدار تقرير التغذية الراجعة الخاص بمجموعة الوظائف التي تمت تغطيتها في الأنشطة التدريبية.**
* **To issue a special set of jobs that have been covered in the training activities feedback report.**

**مراحل تطورالبرنامج:**

**The evolution of the system**

1. **تم دراسة الخطة المقدمة من برنامج نظام المعلومات التربوي (OpenEMIS) وبالتعاون مع منظمة اليونسكو واعداد الجدول الزمني لتنفيذ الخطة حسب مراحلها الزمنية.**

**Study Plan submitted by the Educational Information System program (OpenEMIS) and in collaboration with UNESCO and the preparation schedule for the implementation of the plan by phases**

1. **عقد عدة اجتماعات مع الوزارة وبرنامج نظام المعلومات التربوي (OpenEMIS) ومنظمة اليونسكو لمناقشة امكانية تطبيق النظام الجديد التطورات والمستجدات المقترحة على منظومة التعلم الالكتروني حسب النظام الجديد.**

**Held several meetings with the ministry of education and program information system (OpenEMIS) and UNESCO to discuss the possibility of applying the new system proposed developments on the e-learning system according to the new system.**

1. **تم عقد دورة تدريبية اولية في فندق اللاند مارك بحضور ممثلين عن البرنامج وادارة التخطيط والبحث التربوي ومركز الملكة رانيا العبدالله للتكنولوجيا.**

**The initial training session held at the Landmark Hotel in the presence of representatives from the program planning and management of educational and research and Queen Rania center for Technology**

1. **تم تطوير بعض المقترحات من قبل قسم ادارة نظام المعلومات / ادارة التخطيط والتي تم تزويدها لليونسكو والشركة المطورة وتم عرضها ومراجعتها.**

**Some of the proposals have been developed by the Information Management system Department / Management planning which is provided for UNESCO and the developer was presented and reviewed.**

1. **تم عقد دورة ثانية للفئة المستهدفة على مستوى الوزارة في فندق الكروان في البحر الميت بواقع اربعة ايام عمل لعرض المستجدات والتطوير واخذ التغذية الراجعة .**

**The second round of the target group at the Ministry level held in Curlew hotel at the Dead Sea by four working days to view developments, development, and taking feedback.**

1. **تم تشكيل فريق عمل من ادارة التخطيط والبحث التربوي( قسم المعلومات، وقسم التشكيلات) واعضاء من مركز الملكة رانيا العبدالله للتكنولوجيا وتفريغهم للعمل على تطوير الملاحظات والتعديلات التي خرجت من ورشة عمل البحرالميت.**

**The formation of a working group of the Planning and Educational Research (Information Department, and the Department of formations) and members of the Queen Rania Center for Technology to work on the development of observations and amendments that came out of the workshop and the Dead Sea**

1. **تم اعداد مادة تدريبية وعقد ورش عمل لتدريب مدارس مخيمات اللاجئين السوريين في كل من مديرتي ( البادية الغربية، والزرقاء الثانية.**

**Thepreparation of trainingmaterialandholdtraining workshops forSyrianrefugee camps,schools in(Western Badia Directorate,Alzarqa 2)**

1. **تم تحديد مجموعة مكونة من (59 ) مدرسة موزعة على الاقاليم كما يلي:**

**Been identified a group of 59 schools in the provinces as follows:**

1. **اقليم الشمال ( مديرية المفرق، مديريةالبادية الغربية، مديريةالرمثا، مديريةقصبة اربد، مديرية بن عبيد)**

**North province (Mafraq Directorate, Western Badia Directorate, Ramtha Directorate, QasebtIrbid Directorate, bin Obaid Directorate)**

1. **اقليم الوسط (مديريةقصبة عمان، مديريةلواء الجامعة ،ومديرية الزرقاء 2).**

**Central Region (Qasebt Oman Directorate, AljamaaDirectorate,Alzarqa 2).**

1. **اقليم الجنوب (مديريةالبتراء، مديريةالعقبة).**

**South region (Petra Directorate, Aqaba Directorate).**

1. **مدرسة واحدة من كل من سلطة ( التعليم الخاص، الثقافة العسكرية، وكالة الغوث).**

**One school from each of the authority of the (Private education, Military culture, and UNRWA).**

1. **تم تطوير مجموعة من الادلة التدريبيةالخاصة واقرارها من قبل ادارة مركز التدريب كما يلي :**

**The development of a set of training manuals and approved by the management training center as follows:**

1. **دليل المستخدم على مستوى المديرية : ويحتوي على كافة التفاصيل والبيانات الخاصة بانشاء المؤسسات والمراكز التعليمية والصفوف والحسابات ......الخ**

**User's Manual to the district level: It contains all the details and data on the establishment of institutions and educational centers, classes and Accounts......**

1. **دليل المستخدم على مستوى المدرسة : ويحتوي على كافة التفاصيل والبيانات الخاصة بانشاء حسابات الموظفين والطلبة وتحديد المراكز التعليمية والشعب الدراسية .......الخ**

**User's Manual at the school level: It contains all the details and data on the establishment of the staff and students to identify accounts and educational programs and sections …....**

1. **دليل المدرب: ويحتوي على مجموعة من الانشطة التدريبية وعددها ( 12 ) نشاط تنفذ على ثلاثة ايام بالاضافة لزمن التنفيذ**

**Trainer’s Manual: It contains a gropes of training activities and the (12) Activity in addition to the time of execution**

1. **اعداد مجموعة من اوراق العمل التي تساعد على تنفيذ مجموعة الانشطة التي وضعت في دليل المدرب**

**Prepare a set of worksheets that help to carry out the activities that have been developed in the Trainer's Manual**

1. **تم اعداد جدول تدريبي لتدريب المديريات المختارة موزعة على (15) مركز تدريبي بدأ في 7/ 3/2015 وينتهي في 13/4/2015 بواقع ( 15) ساعة تدريبية موزعة على ثلاثة ايام .**

**The preparation of a training schedule for the training of selected districts spread to (15) training center began in (7/03/2015) and ends on (13/04/2015) By(15)hours of trainingin threedays.**

1. **تم عقد وتنفيذ مجموعة من ورش التدريب في كل من مديريات ( المفرق في 7/3/2015 ، قصبة عمان ولواء الجامعة ووادي السير في 14/3/2015 ، الرمثا في 21/3/2015).**

**A training a series of workshopswasheld of in each of the Directorates (in Mafraq at(7/3/2015), in QasebtAmman,Aljamaa and WadiAlsair at (14/03/2015), inRamtha at (21/3/2015).**

1. **تم عمل دعم وتنفيذ زيارة ميدانية بهدف جمع التغذية الراجعة الى مديريات المفرق 19/3/2015.**

**The work of support and implement a visit in order to get the feedback toMafraq directorates 03/19/2015**

1. **تم عمل دعم وتنفيذ زيارة ميدانية بهدف جمع التغذية الراجعة الى مديريات (قصبة عمان، ولواء الجامعة ووادي السير) في 26/3/2015**

**The work support and implement a visit in order to gather feedback to Directorates QasebtAmman, Ahjamah and WadiAlsair) at (26/3/2015)**

1. **تم عقد ورشة تدريبية في مركز مصادر اربد لكل من ( مديرية قصبة اربد ، مديرية بني عبيد ) في 29/3/2015**

**A training workshopwasheld at theIrbidCenter sources(QasebtIrbidDirectorate, bin Obaid Directorate)at (29/03/2015)**

1. **تم عمل دعم وتنفيذ زيارة ميدانية بهدف جمع التغذية الراجعة الى مديرية الرمثا في2/4/2015.**

**The work of support and implement a visit in order to get the feedback to Ramtha directorate at (2/4/2015)**

1. **تم عقد ورشة تدريبية في مدرسة المدينة الوردية لستة مدارس لمديرية البتراء في 4/4/2015**

**A training workshopwasheld at AlmadenahAlwardiah School for six Schools toPetraDirectorate at (4/ 4/ 2015)**

**17- تم عقد ورشة تدريبية في مدرسة الملك عبدالله الثاني للتميز لستة مدارس لمديرية العقبة في 11/4/2015 بالاضافة الى ثلاثة مدارس من مدارس الثقافة العسكرية**

**A training workshopwasheld at theKing Abdullah Schoolfor sixSchoolsof AqabaDirectorate at(11/04/2015)in addition tothreeschoolsofmilitary cultureschools**

**18- تم عمل دعم وتنفيذ زيارة ميدانية بهدف جمع التغذية الراجعة الى مديرتي البتراء والعقبة في 13+14/5/2015**

**The work of support and implement a visit in order to get the feedback toPetra and Aqaba Petra and AqabaDirectorates in 13+14/5/2015**

**الملخص بالأرقام للمرحلة السابقة**

**Summary figures of the previous phase**

* **تم تدريب (11) مديرية تربية وتعليم من مديريات الوزارة بالإضافة الى ( 3 ) مديريات سلطات أخرى**

**Have been trained(11)EducationalDirectorateanddirectorates ofthe ministryofeducationin additionto (3)directoratesother authorities**

* **تم تدريب (276 ) معلم واداري على مستوى المديريات والمدارس المشاركة**

**Have been trained (276) teacher and administrator at the district level and participating schools**

* **تم تطبيق النظام على ( 63) مدرسة من مدارس المملكة**

**The system is applied to (63) School of Kingdom Schools**

**19- تم عقد لقاء بتاريخ 27/5/2015 لمجموعة من ادارات الوزارة وبعض السلطات مثل الثقافة العسكرية ووكالة الغوث للوقوف على حاجاتهم التي يمكن تطوريها على النظام وجمع الملاحظات منهم .**

**A meeting was heldon27.5.2015with a group ofdepartments ofthe ministryandsomeauthoritiessuch asthe military, UNRWAto find out theneedsthat candeveloped on the systemand gatherfeedbackfrom them**

* المرحلة المستقبلية **Future phase**
* **سيتم تحديد الفرق المحورية للمرحلة القادمة.**

**It will be determined next pivotal phase difference.**

* **سيتم توزيع الفرق المحورية المختارة للتدريب كمايلي :**

**Distribution of selected will be pivotal for training teams as follows**

* **الجزءالاول : تقوم الفرق المحورية المختارة من المديريات المشاركة في مرحلة التجريب الاولي بتدريب باقي مدارس مديرياتها.**
* **Part I: The pivotal selected from districts participating in the initial phase of experimentation teams to train the rest of its directorates schools.**

**الجزءالثاني: تقوم الفرق المحورية المختارة بتدريب المديريات ومجموعة من المدارس في الاقاليم حسب الخطة التالية:**

* **Part II: The teams selected to train the central district and a group of schools in the regions where the following plan:**

**\* في الشمال تقوم مديريات ( الرمثا وقصبةاربد وبني عبيد) بتدريب المديريات ( المزارالشمالي، الاغوارالشمالية، الطيبة والوسطية، الكورة) ومجموعة من المدارس.**

* **The districts in the north (Ramtha and Irbid stubble and brown slaves) training directorates (northMazar, northAgwar, Ataiba w alwasteah, Koura) and a group of schools.**

**\* في الوسط : تقوم مديريات ( قصبة عمان ولواءالجامعة ووادي السير والزرقاء الثانية ) بتدريب المديريات ( ناعور، الموقر، الجيزة، القويسمة، سحاب، الزرقاء الاولى، الرصيفة، مادبا، ذيبان، السلط، عين الباشا، ديرعلا، الشونة الجنوبية) ومجموعة من المدارس.**

* **\* In the middle: The directorates (qasabt Amman,Ahjamah,WadiAlsair,Zarga2) training directorates (Naour, Almwagar, Jiza, Qweismeh, Sahab, Zarga1, Rusaifa, Madaba, Theban, Salt, Ain Al-Basha, DeirAlla, South shoneh) and group from schools.**

**\* في الجنوب ( أ ) تقوم مديرية ( البتراء) بتدريب المديريات ( معان، والشوبك، البادية الجنوبية) ومجموعة من المدارس.**

* **\* In the south (a) The Directorate (Petra) training directorates (Maan, Shobak, South Badia) and a group of schools.**

**- في الجنوب ( ب ) تقوم مديرية ( العقبة ) بتدريب باقي مدارسها .**

* - **In the south (b) The Directorate (Aqaba) to train the rest of the schools**.

**- في الجنوب ( ج ) يقوم فريق الوزارة بتدريب المديريات ( الكرك، القصر، المزارالجنوبي، الاغوار الجنوبية، الطفيلة، وبصيرا) ومجموعةمن المدارس.**

**- In the south (c) the ministry team training directorates (Karak, Alqaser, south Mazar, South Agwar, Tafila, and Basera) and a group of schools.**

**4. سيقوم الفريق المدرب المختار بتدريب باقي مدارس المديرية كلا حسب مديريته .**

* **4. Chosen team coach will train the rest of the Directorate schools both by his Directorate.**

**5. سيتم مباشرالتدريب في المديريات المتبقية في شهر 8 /2015.**

* **5. Training will be directly in the Directorate remaining in the month 8/2015.**

**مرحلة التوسع الاولى : The first expansion phase**:

**- تم اعداد وتحديث الادلة التدريبية الخاصة بهذه المرحلة على مستوى مدير المدرسة بالاضافة الى اعداد المدربين ضمن الفريق المحوري.**

**- It has been prepared and update training manuals for these stage at the level of the school principal in addition to the training of trainers within the core team.**

**- تم اختيار مجموعة من المدربين على المستوى المديريات بلغ عددهم 56 مدرب من المديريات المشاركة بالاضافة الى 6 اشخاص من قسم ادارة نظام المعلومات في الوزارة.**

**- was selected group of trainers at the district level numbered 56 trainer of the directorates involved in addition to the 6 people from the Department of Information Management System in the ministry.**

**- تم اصدار كتاب رسمي وجرى تدريب هذه المجموعة على النظام من خلال الادلة التدريبية والموقع لنظام المعلومات التربوي OpenEMIS.**

**- It was issued a formal letter and this group were trained on the system through training manuals and the location of the information system of educational OpenEMIS**

**مرحلة التوسع الثانية :: The second expansion phase:**

**- تم الطلب من المديريات لترشيح مجموعة من المشاركين بواقع 600 متدرب موزعين على مختلف المديريات تناسبا مع عدد المدارس التابعة للمديرية.**

**- The demand of the district for the nomination of a group of participants by 600 trainees at various distributors proportional to the number of directorates of the Directorate schools**

**- تم اعداد وتحديث الادلة التدريبية الخاصة بهذه المرحلة على مستوى مدير المدرسة تناولت ثلاثة ركائزة اساسة هي (المؤسسة / المدرسة ، الطلاب، الموظفون/ المعلمون)**

**- It has been prepared and update training manuals for these stage at the level of the school principal addressed the three pillars are the basis of (the institution / school, students, staff / teachers)**

**- تم اعداد كتاب رسمي بتوزيع المدربين الذين تم اختيارهم من مرحلة التوسع الاولى لتدريب المديريات المشاركة الجديدة .**

**- It was preparing a formal letter distributed trainers who have been selected from the first expansion for the training of the new directorates to participate stage**

**- تم تحديد 32 مركز تدريبي موزعة على الاقاليم الثلاثة بحيث غطت كافة المديريات المشاركة لتدريب وبناء " فريق تدريب المديريات ".**

**- It was identified 32 training center spread over three regions covered so that all participating districts to train and build a " Training directorates team."**

**- تم تدريب ( 42 ) مديرية تربية وتعليم بالاضافة الى (4) مديريات وكالة الغوث بالاضافة الى مديرية التعليم الخاص بالاضافة الى مديرية الثقافة العسكرية .**

**-( 42 ) were trained upbringing and education department in addition to the( 4 ) directorates of UNRWA in addition to the Privet education department in addition to the military culture .**

**- بلغ عدد المتدربين في هذه المرحلة ( 568 ) متدرب موزعين على ( 32 ) مركز تدريبي.**

**The number of trainees at this stage (568) trainee distributors on (32) training center.**

**The Third expansion phaseمرحلة التوسع الثالثة:**

**- سيتم التنسيق مع المديريات بشكل عام حول الية تنفيذ مرحلة التوسع الثالثة ( تدريب المدارس) من خلال :**

**Will be coordinated with the district in general about the mechanism of implementation of the third expansion phase (training schools) through:**

**1- عقد اجتماع ( لقاء تحاوري ) مع المدراء الفنيون ورساء اقسام التخطيط وضباط الارتباط في المديريات ولكافة السلطات.**

**hold a meeting (meeting Interactive) with managers and technicians Rsae sections of planning and liaison officers in all departments and authorities**.

**2- مناقشة الية توزيع المدارس ( كل 10 مدارس ) في موقع جغرافي واحد وتعيين مدربين لكل مركز من فريق المديريات .**

**Discuss** **the mechanism of the distribution of schools (10 schools) in one geographic location and the appointment of coaches for each center of the district team**.

**3- ترشيح اثنان من كل مدرسة (ضابط الارتباط ، اداري) شرط اتقان مهارات الحاسوب .**

**The nomination of two from each school (liaison officer, manager) mastering computer skills requirement.**

**4- مناقشة وتحديد مهام المسؤول الادراي والمسؤول الفني في هذه المرحلة وكيفية متابعة المرحلة.**

**Discuss and identify the technical and administrative system administrator in charge at this stage tasks and how to follow-up phase**

**The next phase**  **المرحلة القادمة**

**بعد اللقاء الحواري الذي تم مع كافة المديريات ومختلف السلطات تم الاتفاق على مايلي:**

**After the meeting, talk show that has been with all the different departments and authorities agreed on the following**

* 1. **تقوم كل مديرية تربية وتعليم بترشيح معلم واداري من كل مدرسة مشاركة ممن يتقنون مهارات الحاسوب للتدريب.**

**1. Each upbringing and education Directorate nomination and administrative teacher from each school who post master computer skills training.**

* 1. **مدارس التعليم الخاص يتم ترشيح معلم واحد وهو ضابط ارتباط المعلومات .**

**2. special education schools is one teacher nomination information, a liaison officer**

* 1. **تقوم كل مديرية تربية بتوزيع مدارسها على مجموعة من المراكز التدريبية على الا يقل عن ( 8) مدارس ولا يزيد عن ( 13) مدرسة .**

**3. Each Educational Directorate distributes its schools on a range of training centers, not less than (8) schools and not more than (13) School**

* 1. **توزيع المدربين على مجموعة المراكز التدريبية في كل مديرية تربية وتعليم.**

**4. Distribution of trainers on a range of training centers in all upbringing and education directorate**

